



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

CHAFING DISH

USER MANUAL

CHAFING DISH

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ DO POTRAW

MANUEL D'UTILISATION

CHAUFFE-PLATS

ISTRUZIONI PER L'USO

CHAFING DISH

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CALENTADOR DE BUFFET

- RCCD-I/I-65-KS-E
- RCCD-I/I-100-KS-E
- RCCD-I/I-100-ES-E



Deutsch	3
Polski	6
English	10
Français	14
Italiano	18
Español	22

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben!

SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Benutzung von Elektrogeräten:

Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren, bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass keine Fragen offen bleiben. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung bitte sorgfältig in der Nähe des Produktes auf, um bei Fragen auch später noch einmal nachschlagen zu können. Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung (s. Anleitung oder Typenschild)! Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel! Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, genauso wenig mit nassen oder feuchten Händen, außerdem sollten sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung schützen. Betreiben Sie das Gerät immer an einem geschützten Ort, sodass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Luftzirkulation, wodurch sie die Kühlung des Gerätes verbessern und gleichzeitig Wärmestaus vermeiden. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln (nutzen Sie z.B. Essig) und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt, bzw. darin verbleibt. Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die Gewährleistung!

Allgemeine Hinweise bei der Benutzung von Shafing Dish:

- Betriebsanweisung aufstellen und Beschäftigte über bestimmungsgemäßen Umgang mit dem Shafing Dish unterweisen. Die Betriebsanweisung muss am Betriebsort jederzeit zugänglich sein.
- Ausreichende Luftzirkulation gewährleisten. Stellen Sie dazu das Gerät in einem Abstand von mehr als 10cm von Wänden oder anderen Geräte und sorgen Sie im Nutzungsraum für ausreichende Lüftung.
- Vergewissern Sie sich, dass sich nichts Entzündbares in der Nähe vom Gerät befindet.
- Einige Teile dieses Gerätes können sehr warm werden. Um Verletzungen zu vermeiden, seien Sie beim Berühren dieser Flächen vorsichtig.
- Die Getränke, die mit diesem Gerät warmgehalten werden, können sehr heiß werden. Achten Sie auf entsprechende Schutzmaßnahmen.
- Den Wasserbehälter regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.

Modell	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Spannung	230 V		
Frequenz	50 Hz		
Leistung	900 W	900 W	1600 W
GN Behälter	1 Stk. 1/1 GN 65 mm mit 1/1 GN Deckel	1 Stk. 1/1 GN 100 mm mit 1/1 GN Deckel	1 Stk. 1/1 GN 100 mm mit 1/1 GN Deckel
Temperaturbereich	30 – 90 °C		

LIEFERUMFANG

Buffet Wärmer mit GN-Behälter und Deckel.
Bedienungsanleitung.

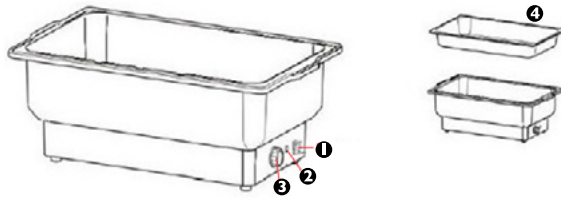
ANWENDUNGSGEBIET

Dieses Gerät wurde zum Erhitzen und Warmhalten von Speisen entwickelt. Das Gerät ist nicht zum Kochen von Speisen gedacht. Ebenso soll dieses Gerät nicht zum wieder aufwärmen von kalten oder gefrorenen Speisen genutzt werden.

WIE FUNKTIONIERT DAS GERÄT – GRUNDPRINZIP

Das Gerät ist wie folgt aufgebaut:

1. Ein- und Ausschalter
2. Kontrolllicht
3. Thermostat
4. GN Behälter für Speisen



VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Prüfung nach Erhalt der Ware

Bei Erhalt der Ware, prüfen Sie die Verpackung auf Unversehrtheit und öffnen Sie diese. Wenn die Verpackung Beschädigungen aufweist, so setzen Sie sich innerhalb von 3 Tagen in Verbindung mit der Transportgesellschaft und Ihrem Vertriebspartner, und dokumentieren so gut wie möglich die Beschädigungen. Stellen Sie das volle Paket nicht verkehrt herum auf! Sollten Sie das Paket weiter transportieren, achten Sie bitte darauf, dass es horizontal und stabil gehalten wird.

Entsorgung der Verpackung

Es wird darum gebeten, das Verpackungsmaterial (Pappe, Plastikbänder und Styropor) zu behalten, um im Servicefall das Gerät bestmöglich geschützt zurücksenden zu können!

AUFBAU DES GERÄTES

Platzierung des Gerätes

Das Gerät sollte auf eine Arbeitsfläche aufgestellt werden, welche mindestens den Maßen des Gerätes entspricht. Die Arbeitsfläche sollte gerade sein, trocken und eine passende Höhe haben, um eine optimale Arbeitsweise zu ermöglichen. Umgebungsfeuchtigkeit sollte 85% nicht überschreiten. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Typenschild entspricht.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Bevor der innere GN-Behälter in das Gerät gestellt wird, muss der äußere Behälter mit Wasser befüllt werden. Füllen Sie nie mehr Wasser ein, wie vorgeschrieben. Der innere GN Behälter sollte unter keinen Umständen im Gerät schwimmen. Überschüssiges Wasser sollte sofort entfernt werden. Beachten Sie, dass die Höhe des Wasserstandes immer zwischen „min“ und „max“ (wie am Behälter gekennzeichnet) gehalten werden soll.
- Stecken Sie das Gerät ein
- Stellen Sie das Thermostat auf „0“ und schalten Sie das Gerät ein
- Das Thermostat ist regulierbar von der Stufe 0 bis 5; Stufe 0 – Gerät ist ausgeschaltet; Stufe 5 – maximale Geräteleistung.
- Stellen Sie das Thermostat auf die gewünschte Stufe.
- Sobald die Kontrollleuchte aufleuchtet, beginnt das Gerät sich zu erhitzen.
- Sobald sich die Kontrollleuchte ausschaltet, hat das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht. Das Gerät erwärmt sich nicht weiter.
- Wenn sich die Temperatur reduziert, schaltet sich das Thermostat automatisch ein, die Kontrollleuchte fängt wieder an zu leuchten und das Gerät wird wieder auf die gewünschte Betriebstemperatur erhitzt.
- Nach der Betriebszeit sollte das Thermostat auf „Null“ runtergedreht werden.
- Es wird generell empfohlen, das Gerät von der Stromzufuhr zu trennen, wenn es nicht betrieben wird.
- Bei der weiteren Reinigung des Gerätes, achten Sie darauf, die elektronische Elemente vor Nässe, insbesondere Wasser zu schützen, um Kurzschlüsse und Stromschläge zu vermeiden. Ein imprägniertes Tuch reicht vollkommen, um das Gerät gründlich zu reinigen, wenn Sie es regelmäßig tun!
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen und lagern, achten Sie auf die Lagerbedingungen. Die Luft sollte trocken sein, und das Gerät bei Möglichkeit abgedeckt, um Staubablagerungen im Inneren zu vermeiden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport sollte das Gerät vor Schütteln und Stürzen, sowie Hinstellen auf das obere Teil geschützt werden. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, und falls das Gerät nicht benutzt wird, den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Stoffe
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer um Nachbesserungen vorzunehmen.

Was tun im Problemfall?

Kontaktieren Sie Ihren Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

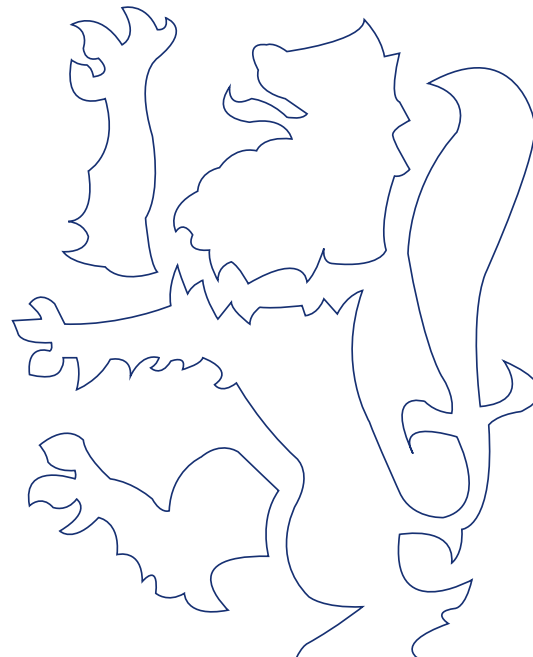
- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Typenschild)
- Ggf. ein Foto des defekten Teils
- Ihr Servicemitarbeiter kann besser eingrenzen, worin das Problem besteht, wenn Sie es so präzise wie möglich beschreiben. Formulierungen wie z.B. „das Gerät heizt nicht“ können missverständlich sein, und bedeuten, dass das Gerät zu wenig oder eben gar nicht heizt. Dies sind aber zwei verschiedene Fehlerursachen!
- Geben Sie stets den Zustand der Leuchten an, da dies die Diagnose erleichtert; Leuchtet der ON/OFF-Schalter, wenn dieser auf ON gekippt ist? Geht die Leuchte an, wenn Sie die Temperatur einstellen? Je detaillierter Ihre Angaben sind, umso schneller kann Ihnen geholfen werden!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann zu einem Garantieverlust führen!

USER MANUAL

ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ DO POTRAW

- RCCD-1/1-65-KS-E
- RCCD-1/1-100-KS-E
- RCCD-1/1-100-ES-E



Thank you for choosing this quality product by Royal Catering!

CAUTIONS

General safety information for the use of electrical devices:

To avoid injury from fire or electric shock, please ensure compliance with safety instructions when using this device. Please read the instruction carefully and make sure that you have understood it well. Keep the manual near the equipment to be able to read it at any time. Always use current sources connected to the ground and providing the necessary voltage (indicated on the label on the device). If you have any doubt, let an electrician check that your outlet is properly grounded. Never use a damaged power cable. Do not open the unit in damp or wet environment, or if you are wet yourself. Protect the unit of solar radiation. Use the device in a protected location to avoid damaging the equipment or endangering others. Make sure the device is able to cool and avoid placing it too close to other devices that produce heat. Before cleaning, disconnect it. Use a soft damp cloth for cleaning. Avoid using detergent and make sure that no liquid enters the unit. No internal element of this device needs to be maintained by the user. An opening of the device without our approval leads to a loss of warranty.

General safety information:

- The user manual should be kept close to the device and should always be accessible for the users. Instruct your employees how to use the device properly.
- Make sure the hot air can circulate well and place the device more than 10cm away from walls and other electrical devices. Aerate well the working area.
- Do not place the device close to combustible materials.
- Some parts of the device can get extremely hot. To avoid any injuries, be careful by every contact with the device.
- The food warmed up by the device can get really hot. Do not forget to use adapted protections
- Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

Model	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Rated voltage	230V		
Frequency	50 Hz		
Rated power	900 W	900 W	1600 W
GN container	1 pcs 1/1 GN 65 mm with 1/1 GN cover	1 pcs 1/1 GN 100 mm with 1/1 GN cover	1 pcs. 1/1 GN 100 mm with 1/1 GN cover
Temperature range	30 – 90 °C		

SCOPE OF DELIVERY

Chafing Dish with GN container and with cover.
Instruction manual.

USAGE PURPOSE

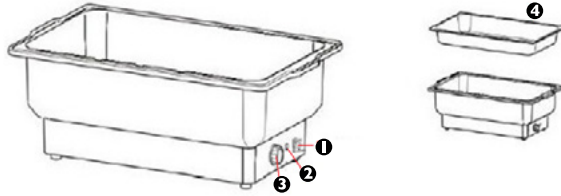
This Chafing Dish is designed for heating and keeping dishes warm. This Chafing Dish is not designed to cook dishes, soups or sauces, nor is it designed to re-warm cold or frozen products.

PRINCIPLE OF OPERATION

Assembly

The device is composed of:

1. main on / off switch
2. control light
3. thermostat
4. GN container for dishes



BEFORE FIRST USE

Checking packaging upon consignment

Upon receipt of the goods, check the packaging for integrity and open it. If the packaging is damaged, please contact your transport company and distributor within 3 days, and document the damages as detailed as possible. Do not turn the package upside down! When transporting the package, please ensure that it is kept horizontal and stable. Please keep all packaging materials (cardboard, plastic tapes and styrofoam), so that in case of a problem, the device can be sent back to the service centre in accurate condition.

Disposing of packaging

The various items used for packaging (cardboard, plastic straps, polyurethane foam) should be conserved, so that the device can be sent back to the service centre in best conditions in case of problem.

DEVICE INSTALLING

Appliance location

The work surface where the device will be located must be suitable for the size of the appliance, please refer to the measurements. The work surface must be levelled and dry and at a fitting height from the ground to enable a proper use of the device.

The environmental humidity shouldn't be over 85%. The power cord connected with the appliance must be reliable grounding and correspond to the technical details.

OPERATION

- Add water to the outer container before placing the inner container into the warmer. Never over-fill with water. Under no circumstances should the inner container float, even when empty. Remove any excess water immediately. Water level should be between "min" and "max" marked on the container.
- Put the plug into the power socket.
- Set the thermostat to "0" and turn on the device using main switch.
- Thermostat can be set within 0 and 5: 0 – thermostat is off; 5 – heating set to the max.
- Regulate the thermostat on the chosen value.
- The control light turns on, the device starts to heat and the temperature raises gradually.
- As soon as the set temperature is reached, the control light turns off and the device stops to heat.
- As soon as the temperature decreases, the thermostat reacts to it: the control light turns on again and the device restarts to heat.
- After use, reset the thermostat on zero.
- Generally speaking, it is advisable to unplug the device while not used.
- When the device cooled down, clean it. This should be done after each use to keep the device in perfect hygienic condition. To clean the rest of the device, watch up to protect the electric parts from humidity and from direct water contact to avoid electric shocks and short-circuits. An impregnated cloth is easily enough if you regularly clean the device.
- If you don't use the device for a longer time or stock it, check the humidity and temperature conditions: The air has to be dry and the device should be covered to be protected from dust deposits.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transported. Store it in a properly ventilated surrounding with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning, before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Control regularly that the device doesn't present any damage. If there is any damage, please stop using the device. Please contact your customer service to solve the problem.

What to do in case of problem?

Please contact your customer service and join following information:

- Invoice number and serial number (the latest is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determinate the source of the problem if you make a detailed and precise description of the matter. Avoid formulations like "the device doesn't heat", which may mean that it doesn't heat enough or even not at all. Though, those two possibilities have a different causation!
- Still indicate the performance of the lights to facilitate the diagnosis: Is the light of the ON/OFF switch on when the rocker switch is in ON position? Does the control light turn on when the device is working?

The more detailed your information, the quicker the customer service will be able to answer your problem rapidly and efficiently!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRYCZNY PODGRZEWACZ DO POTRAW

- RCCD-1/1-65-KS-E
- RCCD-1/1-100-KS-E
- RCCD-1/1-100-ES-E



Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup tego wysokiej jakości produktu!

ZALECENIA ODNOŚNIE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń na skutek działania ognia lub porażenia prądem prosimy Państwa o stałe przestrzeganie kilku podstawowych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania urządzenia. Prosimy o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji użytkowania i upewnienie się, że znaleźli Państwo odpowiedzi na wszystkie pytania dotyczące tego urządzenia. Prosimy o staranne przechowywanie niniejszej instrukcji użytkowania w pobliżu produktu, aby w razie pojawienia się pytań można było do niej jeszcze raz powrócić również w późniejszym czasie. Prosimy zawsze stosować uziemione przyłącze prądu z prawidłowym napięciem sieciowym (patrz instrukcja lub tabliczka znamionowa)! W razie wątpliwości w odniesieniu do tego, czy przyłącze jest uziemione, prosimy zlecić sprawdzenie tego wykwalifikowanemu specjalście. Nigdy nie należy stosować niesprawnego kabla zasilania! Urządzenia nie należy otwierać w wilgotnym lub mokrym miejscu ani też mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Poza tym urządzenie należy chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Urządzenie należy użytkować zawsze w bezpiecznym miejscu, tak aby nikt nie mógł nadepnąć na kabel, przewrócić się o niego i/lub uszkodzić go. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę sieciową, a do czyszczenia używać jedynie wilgotnej ściereczki. Należy unikać stosowania środków czyszczących (a zamiast nich używać np. octu) i uważać, aby jakkolwiek ciecz nie dostała się do urządzenia i/lub tam nie pozostała. Należy wyłączyć urządzenie natychmiast po zauważeniu nieprawidłowości w sposobie jego funkcjonowania. Powinno się również wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy urządzenie nie jest używane. Wykonanie prac związanych z konserwacją, wyregulowaniem i naprawą urządzenia należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. W przypadku napraw dokonywanych przez osoby trzecie gwarancja wygasa!

Ogólne zalecenia odnośnie użytkowania:

- Należy sporządzić i udostępnić instrukcję eksploatacji i przeszkolić osoby za-trudnione w zakresie zgodnego z przeznaczeniem obchodzenia się. Instrukcja eksploatacji musi być stale dostępna w miejscu eksploatacji urządzenia.
- Należy zapewnić wystarczającą cyrkulację powietrza. W tym celu urządzenie należy ustawić z zachowaniem odstępów powyżej 10cm od ściany lub innych urządzeń oraz zadbać o wystarczającą wentylację w pomieszczeniu, w którym jest ono użytkowane.
- Należy upewnić się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się jakiegokolwiek zapalne substancje lub przedmioty.
- Niektóre elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzewać. W celu uniknięcia obrażeń należy zachować ostrożność podczas dotykania tych powierzchni.
- Produkty żywnościowe, których ciepło utrzymywane jest za pomocą urządzenia mogą się bardzo nagrzać. Prosimy pamiętać o odpowiednich środkach ochrony.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.

KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

Model	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Napięcie znamionowe	230V		
Częstotliwość	50 Hz		
Moc znamionowa	900 W	900 W	1600 W
Pojemniki GN	1 szt. 1/1 GN 65 mm + pokrywa 1/1 GN	1 szt. 1/1 GN 100 mm + pokrywa 1/1 GN	1 szt. 1/1 GN 100 mm + pokrywa 1/1 GN
Zakres temperatur	30 – 90 °C		

ZAKRES DOSTAWY

Elektryczny podgrzewacz do potraw z pojemnikiem GN i pokrywką.
Instrukcja użytkowania.

OBSZAR ZASTOSOWANIA

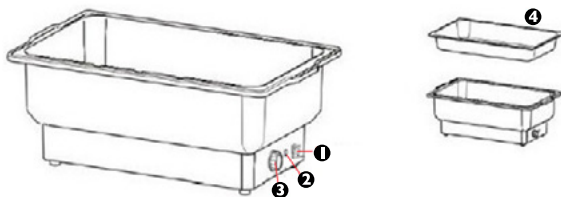
Elektryczny podgrzewacz do potraw jest przeznaczony wyłącznie do podgrzewania i utrzymywania temperatury potraw. Elektryczny podgrzewacz do potraw nie jest przeznaczony do gotowania potraw, zup lub sosów ani do rozmrażania zamrożonych produktów.

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA

Budowa urządzenia.

Urządzenie zbudowane jest zasadniczo z:

1. włącznik główny
2. lampka kontrolna
3. termostat regulacji temperatury
4. pojemnik wewnętrzny GN na potrawy



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Kontrola po otrzymaniu towaru

W momencie otrzymania towaru należy sprawdzić opakowanie pod kątem występowania ewentualnych uszkodzeń i otworzyć je. Jeżeli opakowanie jest uszkodzone prosimy o skontaktowanie się w przeciągu 3 dni z przedsiębiorstwem transportowym lub Państwa dystrybutorem oraz o udokumentowanie uszkodzeń w jak najlepszy sposób. Prosimy nie stawiać pełnego opakowania do góry nogami!

Jeżeli opakowanie będzie ponownie transportowane prosimy zadbać o to, by było ono przewożone w pozycji poziomej i by było stabilnie ustawione

Utylizacja opakowania

Prosimy o zachowanie elementów opakowania (tektury, plastikowych taśm oraz styropianu), aby w razie konieczności oddania urządzenia do serwisu można go było jak najlepiej ochronić na czas przesyłki!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Umieszczenie urządzenia

Urządzenie powinno się ustawić na powierzchni roboczej, która pod względem wymiarów będzie co najmniej odpowiadała wymiarom urządzenia. W celu umożliwienia optymalnej pracy urządzenia powierzchnia robocza powinna być prosta, sucha i mieć odpowiednią wysokość. Wilgotność w otoczeniu nie powinna przekraczać 85%. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Nalać wodę do pojemnika zewnętrznego przed umieszczeniem w nim pojemnika wewnętrznego. Nie należy przepelniać pojemnika zewnętrznego. Pojemnik wewnętrzny nie może pływać nawet jeśli jest pusty. Nadmiar wody należy usunąć natychmiast. Poziom wody powinien znajdować się w zakresie min / max zaznaczonym w pojemniku.
- Włożyć wtyczkę do gniazda wtykowego.
- Ustawić termostat w pozycji „0” i włączyć urządzenie włącznikiem głównym.
- Termostat można ustawić w pozycjach od 0 do 5: 0 – termostat wyłączony; 5 – grzanie ustawione na maksimum.
- Wybrać pożądaną temperaturę na termostacie.
- Zapala się lampka kontrolna, urządzenie zaczyna grzać.
- Gdy tylko zostanie osiągnięta pożądana temperatura zgaśnie lampka kontrolna. Urządzenie przestanie grzać.
- Gdy tylko temperatura spadnie, termostat automatycznie się załączy: lampka kontrolna ponownie się zapali, a urządzenie ponownie zacznie grzać.

- Po użyciu termostat powinno się ustawić na zero.
- Generalnie zaleca się odłączenie urządzenia od dopływu prądu, gdy nie jest ono używane.
- Po ochłodzeniu się urządzenia należy go opróżnić i/lub wyczyścić. Czynność tę powinno wykonywać się to po każdym użyciu, aby przez cały czas utrzymać urządzenie w nienagannym pod względem higienicznym stanie. Podczas dalszego czyszczenia urządzenia należy chronić elementy elektroniczne przed wilgocią, a w szczególności przed wodą, aby unikać zwarc i porażen prądem. Do dokładnego wyczyszczenia urządzenia, jeżeli robi się to regularnie, w zupełności wystarczy zaimpregnowana ściereczka!
- W przypadku nieużywania lub przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy zwrócić uwagę na warunki przechowywania. Aby zapobiec odkładaniu się kurzu we wnętrzu urządzenia, powietrze w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest przechowywane powinno być suche, a w miarę możliwości należy również przykryć urządzenie.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami”. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA

Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.

Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?

Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:

- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Sformułowania, takie jak np. „urządzenie nie funkcjonuje” mogą być dwuznaczne i oznaczają zarówno, że urządzenie funkcjonuje tylko częściowo lub w ogóle nie funkcjonuje. Są to jednak dwie różne przyczyny usterek!
- Prosimy podawać zawsze informacje o stanie lampek kontrolnych, gdyż w znacznym stopniu ułatwi to diagnozę: Czy świeci się przełącznik ON/OFF, jeżeli jest on ustawiony w pozycji ON? Czy zapala się lampka kontrolna, gdy urządzenie pracuje? Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

MANUEL D'UTILISATION

CHAUFFE-PLATS

- RCCD-1/1-65-KS-E
- RCCD-1/1-100-KS-E
- RCCD-1/1-100-ES-E



Merci d'avoir choisi Royal Catering!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Consignes de sécurité générales pour l'utilisation d'appareils électriques :

Afin de minimiser les risques de blessures dues au feu ou aux chocs électriques, veuillez constamment prendre en considération les consignes et indications de sécurité lorsque vous utilisez l'appareil. Veuillez lire soigneusement ces instructions d'emploi et assurez-vous d'avoir trouvé réponse à toutes vos questions avant d'utiliser l'appareil. Conservez soigneusement cette notice à proximité de l'article, pour pouvoir le consulter plus tard en cas de besoin. Utilisez toujours une prise électrique reliée à la terre et avec la bonne tension secteur (v. Guide ou plaque signalétique)! Si vous avez des doutes sur le fait que votre prise soit reliée à la terre, faites-la vérifier par un spécialiste qualifié. N'utilisez jamais un câble électrique défectueux! N'ouvrez pas l'appareil dans un environnement humide, avec des mains humides ou mouillées et veuillez protéger l'appareil des rayonnements directs du soleil. Ne mettez l'appareil en marche que dans un espace protégé, de manière à ce que personne ne marche sur les câbles, ne se prenne les pieds dedans ni ne les abîme. Veuillez également à ce que la pièce soit aérée et que l'air y circule bien, afin de faciliter le refroidissement de l'appareil et d'éviter les surchauffes. Pensez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, et utilisez un chiffon humide pour le nettoyage. Évitez l'utilisation de produits d'entretien (il est recommandé d'utiliser plutôt du vinaigre par exemple), et veillez à ce qu'aucun liquide ne soit versé dans l'appareil, et surtout qu'aucun liquide n'y reste après nettoyage. La partie interne de l'appareil ne doit pas faire l'objet d'un entretien par l'utilisateur. Confiez l'entretien, le réglage et les réparations à une personne qualifiée. La garantie ne sera plus valable en cas d'interventions de tiers à l'intérieur de l'appareil !

Indications générales concernant l'utilisation du chauffe-plat:

- Avoir lu le manuel d'utilisation et avoir pris connaissance de l'utilisation conforme de l'appareil. Conserver soigneusement le manuel.
Le mode d'emploi doit être accessible à tout moment sur le lieu d'utilisation de l'appareil.
- Assurez-vous que la pièce soit suffisamment aérée / ventilée. Placez l'appareil à une distance minimale de 10 cm des murs ou des autres appareils et assurez-vous que la pièce, dans laquelle vous devez travailler, soit suffisamment aérée.
- Assurez-vous que l'appareil ne soit pas placé à côté de substances inflammables.
- Certains éléments de l'appareil peuvent devenir extrêmement chauds. Pour éviter toutes blessures, soyez prévenu du danger que représente tout contact avec ces surfaces chaudes.
- Les plats, boissons et récipients chauffés à l'intérieur de cet appareil peuvent devenir brûlants. Assurez-vous de prendre les précautions adaptées pour les manipuler.
- Nettoyez régulièrement le récipient d'eau afin de ne pas laisser la saleté s'y installer durablement.

Modèle	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Tension	230V		
Fréquence	50 Hz		
Puissance	900 W	900 W	1600 W
Récipients GN	1 Unité. Bac GN 1/1 65 mm avec couvercle GN 1/1	1 Unité. Bac GN 1/1 100 mm avec couvercle GN 1/1	1 Unité. Bac GN 1/1 100 mm avec couvercle GN 1/1
Plage de température	30 – 90 °C		

CONTENU DE LA LIVRAISON

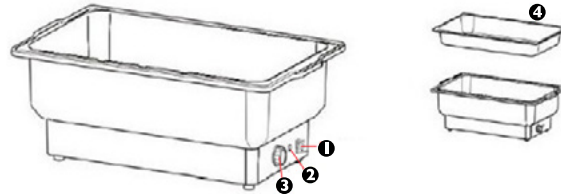
Chauffe-plat avec récipient et couvercle GN. Manuel d'utilisation.

DOMAINE D'APPLICATION Cet appareil a été conçu pour chauffer et maintenir à chauds des plats (comportant des aliments). L'appareil n'est pas destiné à cuire vos plats et recettes. Par ailleurs, cet appareil ne doit pas être utilisé pour réchauffer ou décongeler des aliments froids ou congelés:

COMMENT FONCTIONNE L'APPAREIL - PRINCIPE DE BASE

L'appareil est monté comme illustré ci-dessous:

1. Interrupteur Marche / Arrêt/Kontrolllicht
2. Témoin lumineux d'activité
3. Thermostat
4. Récipient GN pour plats / aliments



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Vérification après réception de la marchandise

Dès réception de la marchandise, vérifiez l'état et l'intégrité de l'emballage puis ouvrez-le. Dans le cas où le colis semble endommagé, veuillez prendre contact avec la société de transport et la société de vente dans les 3 jours en donnant en maximum d'informations et/ou de photos afin de décrire au mieux les dommages constatés. Ne mettez pas le paquet à l'envers! Si le paquet doit être transporté, faites attention à ce qu'il soit stable et tenu à l'horizontale.

Traitement des déchets

Il est prié de conserver le matériel d'emballage (cartons, plastiques de protection et polystyrène) pour pouvoir renvoyer l'appareil dans les meilleures conditions possibles en cas de retour!

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Emplacement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface de travail pouvant supporter le poids de l'appareil. La surface de travail doit être plane, sèche et avoir une hauteur adaptée afin de permettre un travail optimal. L'humidité ambiante ne doit pas dépasser 85%. Faites bien attention à ce que la tension du courant électrique d'alimentation corresponde avec les données inscrites sur la plaque signalétique.

MANUEL D'UTILISATION

- Avant de placer le récipient GN intérieur dans l'appareil, il faut remplir le récipient extérieur avec de l'eau. Ne pas dépasser le niveau d'eau indiqué lorsque vous remplissez le récipient. Le récipient GN intérieur ne doit en aucun cas flotter dans l'appareil. L'excédent d'eau doit immédiatement être retiré. Veuillez prendre en considération que le niveau d'eau doit toujours se situer entre „min“ et „max“ (comme indiqué sur le récipient).
- Branchez électriquement l'appareil.
- Placez le thermostat sur „0“ et allumez l'appareil.
- Le thermostat est réglable de la position 0 à 5; Position 0: L'appareil est éteint; Position 5: Puissance maximale de l'appareil.
- Positionnez le thermostat sur la position souhaitée.
- Dès que le témoin d'activité est allumé, l'appareil commence à chauffer.
- Dès que le témoin d'activité est éteint, cela signifie que l'appareil a atteint la température souhaitée.

L'appareil ne chauffera pas d'avantage.

- Si la température se réduit, le thermostat se rallume automatiquement. Le témoin d'activité s'allume alors et l'appareil chauffera de nouveau jusqu'à atteindre la température désirée.
- Après utilisation, le thermostat doit de nouveau se trouver sur la valeur zéro.
- Il est recommandé de débrancher l'appareil de son alimentation électrique après utilisation.
- Lors du nettoyage, protégez les éléments électroniques de l'humidité et de l'eau afin d'éviter les courts-circuits et les électrocutions. Un chiffon imprégné conviendra parfaitement pour nettoyer l'appareil en profondeur si vous le faites régulièrement!
- Si vous stockez l'appareil quelque part car vous ne l'utilisez pas pendant un moment, choisissez soigneusement le lieu d'entreposage. L'air doit y être sec et l'appareil couvert au préalable pour éviter des dépôts de poussière à l'intérieur.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Si vous transportez cet appareil, veuillez-le protéger des secousses et d'une chute et pensez également à protéger la partie supérieure de l'appareil. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri de gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil pour le laisser refroidir complètement avant chaque nettoyage.
- Utilisez, pour ce faire, des produits d'entretien doux sans substances corrosives
- Après chaque nettoyage, séchez soigneusement tous les éléments avant que l'appareil ne soit de nouveau utilisé.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Le cas échéant, l'appareil ne peut plus être utilisé. Contactez alors votre revendeur afin de trouver une solution.

Que faire en cas de problème?

Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Une photo de l'élément endommagé (si tel est le cas)
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Les formulations trop générales comme p. ex. „l'appareil ne chauffe pas“ peuvent conduire à des malentendus (l'appareil ne chauffe pas du tout? pas assez?) Les causes des défauts peuvent en effet être différentes selon le problème!
- Veuillez toujours indiquer l'état du témoin lumineux pour faciliter le diagnostic. Est-ce que témoin lumineux ON/OFF est allumé lorsque celui-ci est positionné sur ON? Le voyant orange s'allume-t-il lorsque vous sélectionnez une température?

ATTENTION: N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord du service client. Cela peut porter atteinte à votre droit à la garantie !

ISTRUZIONI PER L'USO

CHAFING DISH

- RCCD-1/1-65-KS-E
- RCCD-1/1-100-KS-E
- RCCD-1/1-100-ES-E



Grazie per aver scelto i nostri prodotti di qualità!

NORME DI SICUREZZA

Norme di sicurezza generali per l'utilizzo di apparecchi elettrici:

Per minimizzare il rischio di ferite provocate da scottature o bruciate e da un riscaldamento eccessivo dell'apparecchio, si prega di osservare attentamente e rispettare le norme e procedure di sicurezza, prima di utilizzare l'apparecchio. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso per comprendere l'esatto funzionamento dell'apparecchio. Conservare attentamente le istruzioni d'uso del prodotto per poterle consultare in caso di necessità. Usare sempre un collegamento alla corrente con messa a terra e con la tensione corretta (vedere le istruzioni o la targhetta sull'apparecchio)!! In caso di dubbi sul corretto allacciamento della messa a terra, far eseguire un controllo da parte di personale qualificato. Non utilizzare mai un cavo di corrente difettoso! Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi e non maneggiarlo con le mani bagnate o umide. Proteggere inoltre il dispositivo dall'esposizione diretta ai raggi solari. Utilizzare l'apparecchio in un ambiente protetto e assicurarsi che nessuno possa inciampare sui cavi e/o danneggiarli. Fate in modo che ci sia una sufficiente aerazione, in quanto un ambiente ben arieggiato accelera il raffreddamento dell'apparecchio. Prima di pulire l'apparecchio togliere il cavo di corrente dalla spina e pulire l'apparecchio solo con un panno umido. Evitare l'uso di detersivi (utilizzare per esempio l'aceto) e fare attenzione a non far penetrare nessun liquido nell'apparecchio. La parte interna di questa apparecchiatura non deve essere manomessa da colui che la utilizza. Far eseguire qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione esclusivamente da personale qualificato. In caso di manomissione dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato, la garanzia decade ad effetto immediato!

Norme di sicurezza generali per l'uso dello scaldavivande:

- Tutti gli utenti devono leggere attentamente le istruzioni d'uso del dispositivo. Le istruzioni di funzionamento devono essere sempre disponibili al momento dell'utilizzo.
- Assicurarsi che vi sia sempre un'aerazione sufficiente. Mantenere l'apparecchio ad una distanza di almeno 10 cm dalle pareti o da altre apparecchiature ed assicurarsi che l'ambiente di lavoro sia correttamente arieggiato.
- Assicurarsi che non vi siano elementi infiammabili vicino all'apparecchio.
- Alcune parti di questo apparecchio possono surriscaldarsi. Per evitare lesioni, prestare la massima attenzione nell'entrare in contatto con le superfici surriscaldate.
- Le pietanze e i recipienti che vengono riscaldati possono diventare bollenti. Rispettare le misure di prevenzione adeguate.
- Pulire regolarmente di modo che la sporcizia non si depositi con il passare del tempo.

Modello	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Tensione	230V		
Frequenza	50 Hz		
Potenza	900 W	900 W	1600 W
Contenitori GN	1 unità 1/1 GN 65 mm con coperchio 1/1 GN	1 unità 1/1 GN 100 mm con coperchio 1/1 GN	1 unità 1/1 GN 100 mm con coperchio 1/1 GN
Gamma di temperatura	30 - 90°C		

Contenuto della spedizione:

Scaldavivande per buffet con contenitore GN e coperchio. Istruzioni per l'uso

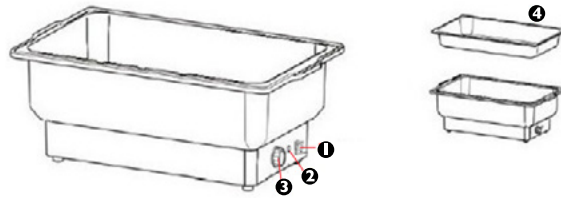
CAMPO D'APPLICAZIONE

Il presente articolo è stato concepito per scaldare e mantenere in temperatura piatti pronti. Lo scaldavivande da buffet non è realizzato per cucinare alimenti. Inoltre, il prodotto non deve essere utilizzato per riscaldare prodotti freddi o congelati.

COME FUNZIONA L'APPARECCHIO - PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO DI BASE

L'apparecchio è composto come segue:

1. Interruttore ON/OFF
2. Spia di controllo
3. Termostato
4. Contenitore GN



OPERAZIONI DA EFFETTUARE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Controlli da effettuare a ricezione merce

Controllare che il pacco ricevuto sia integro e aprirlo solo in seguito. Se l'imballaggio appare danneggiato contattare la compagnia di trasporto responsabile nell'arco di 3 giorni dalla ricezione del pacco e documentare i danni il più accuratamente possibile. Si prega di non capovolgere la confezione! Nel caso in cui fosse necessario trasportare il pacco, fissarlo in posizione orizzontale in modo da evitare danni il più possibile.

Smaltimento dell'imballaggio

È consigliabile conservare il materiale di imballaggio (cartone, nastri di plastica e polistirolo) al fine di poter rispedire il prodotto in assistenza nel modo più sicuro possibile, qualora fosse necessario!

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Posizionamento del dispositivo

Il dispositivo deve essere posizionato su un piano di lavoro conforme alle dimensioni dell'apparecchio. Per garantire un utilizzo ottimale dell'apparecchio, il piano di lavoro deve essere perfettamente in piano, la superficie deve essere asciutta, nonché l'altezza deve essere adeguata all'uso previsto. Il valore di umidità nell'aria dell'ambiente di lavoro non deve superare l'85%. Assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione siano conformi a quelli indicati sull'etichetta del prodotto.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di inserire il contenitore GN, è necessario riempire la vasca dello scaldavivande con acqua. Non superare la tacca di livello massima indicata. Il contenitore GN non deve mai galleggiare all'interno della vasca. Rimuovere immediatamente la quantità d'acqua superflua. Assicurarsi che il livello di riempimento dell'acqua sia sempre esattamente compreso tra le tacche di livello „min“ e „max“ indicate all'interno della vasca.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Impostare il termostato a „0“ e accendere l'apparecchio.
- Il termostato può essere impostato in una scala di valori da 0 a 5; 0 dispositivo spento; Valore a 5 - Potenza massima.
- Impostare il termostato sul valore desiderato.
- Non appena la spia di controllo si accende, il dispositivo inizia a scaldarsi.
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne. Il dispositivo interrompe il processo di riscaldamento.
- Se la temperatura diminuisce, il termostato si accende automaticamente, la spia si accende e il dispositivo raggiunge nuovamente la temperatura impostata originariamente.
- Dopo l'utilizzo il termostato deve essere nuovamente impostato sullo zero.
- Se non si utilizza il dispositivo, si consiglia di scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Durante le operazioni di pulizia, assicurarsi che i componenti elettrici non entrino in contatto con acqua o umidità, in modo da prevenire eventuali cortocircuiti. Un panno umido è ideale per pulire regolarmente a fondo lo strumento!
- Se non utilizzate a lungo l'apparecchio e lo riponete in magazzino, osservate attentamente le condizioni di

TRASPORTO E STOCCAGGIO

Durante il trasporto l'apparecchio deve essere protetto da scosse o cadute così come il posizionamento sul lato superiore. Conservare l'apparecchio in un ambiente ben areato con aria asciutta e senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di effettuare la pulizia del prodotto o nel caso in cui si intenda riporre l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciare raffreddare il dispositivo.
- Per la pulizia delle superfici utilizzare esclusivamente detergenti non corrosivi
- Prima di ogni operazione di pulizia, asciugare bene tutte le parti della macchina prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio
- Lasciare asciugare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo dall'eccessiva umidità e dai raggi solari diretti.

REGOLARE CONTROLLO DELL'APPARECCHIO

Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Dovesse presentarsi questa evenienza l'apparecchio non deve essere più utilizzato. Rivolgersi immediatamente al rivenditore per effettuare delle riparazioni.

Cosa fare in caso si verifichino problemi?

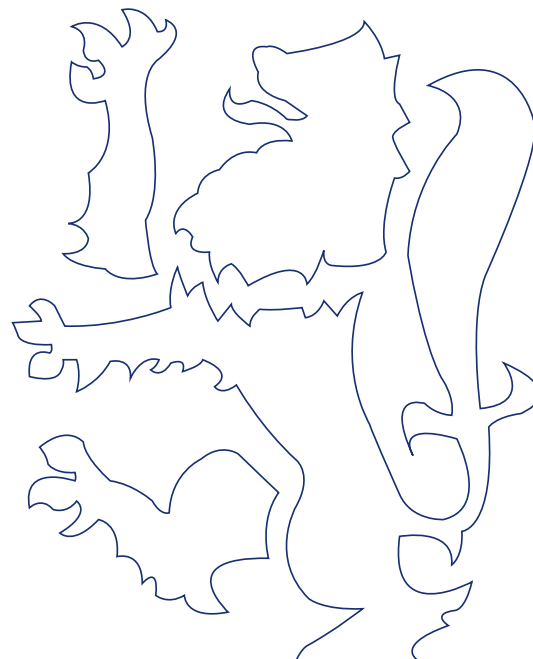
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:

- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedete a descrivere il problema che avete riscontrato nel modo più preciso possibile in modo che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Descrizioni del tipo "l'apparecchio non riscalda" possono essere ambigue e significare che l'apparecchio si riscalda troppo poco o che non si riscalda per niente. Queste sono tuttavia cause di due disfunzioni ben diverse dell'apparecchio!
- Fornire sempre informazioni dettagliate circa lo stato delle spie, in quanto queste informazioni facilitano l'identificazione del difetto; l'interruttore ON/OFF si illumina se il tasto è premuto su ON? Si accende la spia, quando impostate la temperatura? Più dettagliate sono le informazioni da voi fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornirvi!

ATTENZIONE: Non aprire o smontare mai l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Questa operazione non autorizzata fa decadere la garanzia!

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CALENTADOR DE BUFFET



- RCCD-1/1-65-KS-E
- RCCD-1/1-100-KS-E
- RCCD-1/1-100-ES-E

¡Gracias por haberse decidido por uno de nuestros productos!

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Medidas generales de seguridad para el uso de dispositivos eléctricos:

Para reducir el riesgo de lesiones por quemadura o electrocución, le rogamos que tome siempre ciertas precauciones básicas de seguridad cuando utilice este aparato. Lea con detenimiento este manual de instrucciones y cerciórese de que no tiene dudas al respecto. Guarde cuidadosamente este manual con el producto para poder consultarlo cuando lo necesite. ¡Utilice siempre una conexión con toma a tierra y voltaje adecuado (véase el manual o la placa de características del producto) !Si tiene dudas sobre la conexión a tierra de su instalación, permita que un técnico especializado la revise. ¡Nunca utilice un cable de corriente defectuoso! No abra este equipo en un ambiente húmedo o mojado y menos con las manos mojadas o húmedas. Además, debe proteger el equipo contra la exposición directa al sol. Ponga en marcha el equipo siempre en un lugar seguro donde nadie pueda pisar los cables, caerse o dañarlos. Asegúrese también de que la ventilación sea suficiente para favorecer la refrigeración del equipo y al mismo tiempo evitar la acumulación de calor.

Evite detergentes abrasivos para su limpieza (puede utilizar vinagre, p.ej.) y tenga especial atención a que no entre ningún líquido en el interior del aparato. El mantenimiento de los componentes del dispositivo debe de ser realizado por técnicos autorizados. Una intervención por personal no autorizado conlleva la pérdida de la garantía.

Instrucciones generales sobre el uso de este dispositivo:

- Familiarícese con este manual de instrucciones y forme a terceras personas que puedan tener acceso a este dispositivo. Este manual debe de estar siempre disponible en el sitio de trabajo.
- Garantice suficiente circulación de aire alrededor de este aparato, dejando una distancia de 10 cm entre el dispositivo y la pared u otro dispositivo.
- Cerciórese de no colocar ningún producto inflamable cerca de esta máquina.
- Algunas partes del aparato pueden llegar a calentarse considerablemente. Para evitar lesiones, tenga especial precaución cuando toque la superficie de este dispositivo. cuando toque la superficie de este dispositivo.
- Los alimentos que se introduzcan en el aparato pueden llegar a calentarse notablemente. Utilice la protección adecuada a la hora de manipularlos.
- Limpie regularmente el cajón inferior para evitar que los restos de comida queden incrustados.

Modelo	RCCD-1/1-65-KS-E	RCCD-1/1-100-KS-E	RCCD-1/1-100-ES-E
Voltaje	230V		
Frecuencia	50 Hz		
Potencia	900 W	900 W	1600 W
Recipientes GN	1 contenedor GN 1/1 65 mm con una tapa GN 1/1	1 contenedor GN 1/1 100 mm con una tapa GN 1/1	1 contenedor GN 1/1 100 mm con una tapa GN 1/1
Rango de temperatura	30 – 90 °C		

CONTENIDO DEL ENVÍO

Calentador de buffet con contenedor GN y tapa
Instrucciones

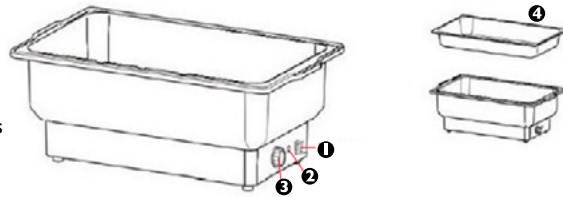
ÁMBITO DE APLICACIÓN

Este equipo ha sido diseñado para mantener sus platos calientes. El dispositivo no está concebido para cocinar alimentos. Tampoco para calentar platos fríos o congelados.

FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO - PRINCIPIO BÁSICO

El equipo está compuesto por:

1. Interruptor On/Off
2. Piloto luminoso de control
3. Termostato
4. Contenedor GN para los alimentos



ANTES DEL PRIMER USO

Comprobación a realizar tras la recepción de la mercancía

A la recepción del producto cerciórese que el embalaje no presenta daños y proceda a abrirlo. En caso de que el paquete presentara desperfectos, le rogamos que se ponga en contacto tanto con el transportista como con el vendedor y documente el alcance de los daños de la manera más precisa posible. Nunca dé vuelta al paquete.

Retirada del embalaje

¡Rogamos mantenga el embalaje original (cartón, bridas de plástico y poliestireno) para poder devolver el aparato lo mejor protegido posible, en caso de que fuera necesaria una reparación!

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Ubicación del equipo

El equipo se debe instalar en una superficie de trabajo que tenga por lo menos las mismas dimensiones que el dispositivo. La superficie de trabajo debe ser plana, seca y tener una altura que permita trabajar cómodamente. La humedad ambiental no debe superar el 85%.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Antes de introducir el contenedor GN interior hay que llenar el contenedor exterior con agua, sin rebasar el nivel indicado. El contenedor GN interior no debe de flotar en dentro del exterior. Retire inmediatamente todo exceso de agua y garantice que el nivel esté siempre entre el máximo y mínimo (marcado en el contenedor).
- Enchufe el equipo
- Ponga el termostato a „0“ y encienda el dispositivo
- El termostato se puede ajustar de 0 a 5. „0“ significa apagado y „5“ es la máxima temperatura.
- Ajuste el termostato en el nivel deseado.
- En cuanto el piloto luminoso se ilumine, el equipo comenzará a calentarse.
- El piloto se apaga cuando el dispositivo alcanza la temperatura deseada y el equipo deja de calentar
- Si la temperatura baja del valor seleccionado, el piloto se ilumina y el termóstato calienta hasta alcanzar el nivel de trabajo.
- Tras el uso del dispositivo se debe poner el termostato a „0“.
- Se recomienda desenchufar el dispositivo cuando no lo utilice.
- Cuando realice la limpieza de este dispositivo tenga en cuenta de proteger los componentes electrónicos del agua para evitar cortocircuitos. Un paño húmedo es suficiente para limpiar este aparato en profundidad.
- En caso de no utilizar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, tenga en cuenta las condiciones de almacenaje: Ubíquelo en un lugar seco y cúbralo para evitar que el polvo entre en su interior.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Para transportar el aparato, debe protegerlo de sacudidas y caídas, así como evitar colocar objetos en la parte superior. Para su almacenaje, busque un espacio bien ventilado, seco y sin gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de cada limpieza y cuando no utilice el equipo, desenchúfelo y déjelo enfriar por completo.
- Para limpiarlo este equipo utilice siempre detergentes no corrosivos.
- Después de cada limpieza deje secar bien todas las piezas antes de volver a ponerlo en marcha.
- Mantenga el equipo en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente si los componentes del dispositivo están deteriorados. Si así fuera, se prohíbe utilizar el aparato. Diríjase inmediatamente a su vendedor para llevar a cabo la reparación.

Qué hacer en caso de problemas:

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. Por ejemplo, frases como «el aparato no calienta» pueden dar lugar a ambigüedades y entenderse de dos formas: que el equipo calienta poco, o que no calienta en absoluto, lo que son, sin embargo, dos tipos de averías diferentes.
- Indíquenos por favor el estado de los pilotos luminosos, lo cual nos ayuda a simplificar el diagnóstico, p.ej.: ¿cuando enciende el dispositivo, se enciende el piloto verde? ¿Se enciende el piloto naranja cuando selecciona la temperatura deseada?
Cuanto más detallada y precisa sea la información, más rápido podremos ayudarle.

ATENCIÓN: Nunca abra el equipo sin consultar previamente a nuestro servicio post-venta. ¡Esto puede conllevar la extinción de la garantía!



DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de